

bracht, und wurde Continuiert haben, wan Sy nit hinderrugs Meinen den anderen dergestalten die sachen ubergäben und befolgen hätten, welches Mihr hiemit zu verneren Disposition nachtheilig ist, wirdt Sy gewüss die Ersten gerüwen. Jm Ueberigen hab Jch selbstenfürthin Mitt Meinen sachen zu schaffen, und Jst Mihr nit rathsam mich wytters der Rechnungen zubeladen. Was aber die schulden belangt alle Jnsgemein, so werden Sy mittler Zeit hoffentlich können bezalt werden. Bis zu Meiner Abreis will Jch danacht Mein Muehe für die Erben Continuiieren, und die billeten des [16]47 Machen zu Visieren, par les Copies ou autrement. Hiemit Jch die frauw Muotter [Euphemia **Honegger**] und die Unserigen alle fründtlich begrüenzen thun. Dem Bruder **Conrad** [IV. Zurlauben - damals Student in Freiburg i.Ue.] hab Jch hüttigs tags durch das Burgundt by einem Fryburger Jungen Herrn ein Zedelin zugeschriben, und ein halben guldigen Louis zugeschikht. Gott und Maria Mit uns".

1) s. AH 89/12

Original, mit Siegeln - AH 89, 23-25

14

1703 Februar 10., Zürich

A

SCHREIBEN VON [HANS KASPAR] HESS AN [ALT] LANDVOGT HPTM. [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je n'ay pas seulement reçu vos tres agreables lettres, avec le traité du sel [- bekanntlich beherrschte Zurlauben den Zuger Salzhandel -] sousigné mais aussy la quantité du précieux gibier, lequel j'ay distribué conforme la note<sup>1</sup> cy jointe, messeigneurs les directeurs [du sel, Bürgermeister Hans Heinrich **Escher** und alt Bürgermeister **Andreas Meyer**], M.<sup>r</sup> [Beat] **Zur Eich** [Salzhausschreiber] et moy vous en remercient infinim.<sup>t</sup> et vous en tesmoignent grande obligation, je vous assure, que vous les avéz charmé, avec ce beau et frais present, propre en cette saison, Dieu et sesdits seigneurs vous le rendront!

Quand le premier quartier du sel sera à schafusen [=Schaffhausen], il vous plaira escrire à vos facteurs, qu'ils les envoient à Eglisouw [=Eglisau]: et pouvez me marquer au mois de mais, si ayméz mieux le payement des ... 1800.[?]<sup>2</sup> icy, ou à Zug: et j'observeray vos ordres ponctuellem.<sup>t</sup> Dieu benisse le sudit traité de l'un et l'autre costé. Amen Et conserve ceux qui l'ont fait! Amen.

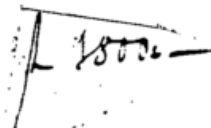
Que dit Mons.<sup>r</sup> [Leodegar] **Keller** [Salzdirektor] de Lucerne? Quelle resolution veut il prendre?

Je regrette la mort de feu M.<sup>r</sup> [Johann Baptist?] **Weissenbach** [Gastwirt zum Engel in Bremgarten], et ne crains pas moins, que cet'homme ne se soit un peu embrouillé. Pour combien estéz vous creancier? la chambre du sel icy a, a pretendu passé ... [?]<sup>3</sup>. N'a il point de fils [- hie für wäre eigentlich bloss Philipp Bernhard **Weissenbach** in Frage gekommen -] qui puisse assister sa vefue [Maria Franziska **Wickart**]? Je vous felicite de vos deux compagnies completees et expediées [- die eine davon besass Zurlauben im Regiment Pfyffer in franz. und die andere im Regiment Amrhyn in span. Diensten -], et vous supplie de m'advertir quand S.E. Mons.<sup>r</sup> le lieut.<sup>t</sup> General [**Beat Jakob Zurlauben**] viendra au pays, car je pretends l'honneur de luy faire ma reverence et l'assurer que je suis ...

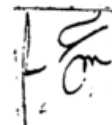
... [Er, Zurlauben, habe] wahrhaftig mit dem wildgeflügel und wildprett aller orthen grosse Ehr eingelegt, dann es so à propos kommen". Man werde sich bei Gelegenheit zu revanchieren wissen.

1) AH 89/14A

2)



3)




---

Original, mit Siegel - AH 89, 27-28

14 A

[1703 Februar 10.]

A

VERTEILERLISTE [FÜR DAS VON BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN DEM ZÜRCHER SALZDIREKTORIUM GESCHENKTE WILDBRET]

Gehört zu AH 89/14

---

"Hr. BM [Bürgermeister Hans Heinrich] **Escher** [Salzdirektor] 1/4 v[om] Frischling unnd 6 pernisen.  
 Hr. [alt] BM [=Bürgermeister Andreas] **Meyer** [Salzdirektor] 1/4 v[om] Reh unnd 6 pernisen  
 Hr. Sekelm[eister Johann Kaspar] **Landolt** 1/4 v[om] Reh unnd 4 pernisen.  
 Hr. Rathsh[err] unnd [alt] L[and]vogt [der Grafschaft Kyburg, Johann Jakob] **Escher** (so zuo Kiburg gewesen) hab ich den lebendigen schönen vogel, Nomine vestro, verehrt.  
 Hr. [Salzhausschreiber] **Beat Zur Eich** 4 pernisen, unnd Maxima gratia vor mich behalten, 1/4 v[om] frischling, unnd 4 pernisen."

---

AH 89, 28<sup>r</sup> (aufgeklebt)